

INSTRUKCJA EKSPLOATACJI

I MONTAŻU HAKA HOLOWNICZEGO

DO SAMOCHODU

FIAT Punto I

Nr kat. F-121

PRZEZNACZENIE

Hak holowniczy do samochodu **Fiat Punto I** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Hak ten posiada aktualny certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa "B" wydany przez Przemysłowy Instytut Motoryzacji.

WARUNKI MONTAŻU

Hak może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie elementów nadwozia. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie. Hak musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Hak posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie haka.

WR - dopuszczalny ciężar całkowity przyczepy.

WM - dopuszczalny ciężar całkowity samochodu.

Podczas eksploatacji poszczególne elementy haka powinny być utrzymane w należyтым stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji haka holowniczego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Hak holowniczy do samochodu **Fiat Punto I** składa się z następujących elementów:

1. Korpus haka	- 1 szt.	7. Śruba M12x30	- 2 szt.
2. Kula haka ze wspornikiem	- 1 szt.	8. Śruba M12x35	- 2 szt.
3. Przedłużka	- 1 szt.	9. Śruba M12x40	- 6 szt.
4. Uchwyt do gniazda elektrycznego	- 1 szt.	10.Nakrętka M12	- 6 szt.
5. Blacha mocująca	- 1 szt.	11.Podkładka sprężysta 12,2	- 10szt.
6. Podkładka specjalna 40/ 12,5x2,5	- 4 szt.		

W celu zamontowania haka holowniczego należy przestrzegać poniższego opisu:

- 1.Montaż haka holowniczego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu.
- 2.Odkręcić zderzak tylny samochodu.
- 3.Rozkręcić hak holowniczy na elementy montażowe.
- 4.Wyjąć z bagażnika koło zapasowe.
- 5.Przyłożyć korpus haka (1) do pasa tylnego bagażnika tak aby dolne otwory w kątownikach bocznych korpusu haka pokrywały się z otworami fabrycznymi w pasie tylnym a następnie przewiercić brakujące otwory 12,5 (górne) poprzez otwory w kątownikach bocznych korpusu haka (1).
- 6.Przykręcić korpus haka holowniczego (1) do pasa tylnego śrubami M12x40 (9) wraz z podkładkami specjalnymi 40 (6) (od wewnątrz bagażnika) oraz nakrętkami M12 (10) (wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (11) (na zewnątrz).
- 7.Przykręcić wstępnie przedłużkę (3) do korpusu haka (1) śrubami M12x40 (9) docisnąć koniec przedłużki do spodu bagażnika, i poprzez otwory w blasze przedłużki, przewiercić dwa otwory 12,5 do środka bagażnika.
- 8.Odkręcić przedłużkę i zabezpieczyć przed korozją wszystkie uprzednio wywiercone otwory.
- 9.Przyłożyć ponownie przedłużkę (3) do spodu bagażnika a od środka bagażnika włożyć blachę mocującą (5) i skrócić wspólnie śrubami M12x30 (7) oraz nakrętkami M12 (10) wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (11) (śruby założyć od środka bagażnika).

30.10.2015.

Nr kat. F-121

Tow hook fitting and operating

instruction

FIAT Punto I (3/5D)

(11/1993 - 08/1999 r.)

Nr kat. F-121

DESTINATION

Tow hook for**FIAT Punto I (3/5D)** is designed for towing a trailer. This part is certified with safety mark "B" issued by PIMOT (Polish facility granting certifications).

Assembling conditions:

Tow hook**F-121** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. These elements can not be mechanically damaged. Tow hook must be assembled and operated according to this instruction.

Operating conditions:

Tow hook**FIAT Punto I (3/5D)** includes a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

WR - max. permissible load of a trailer,

WM - max. permissible load of a car

During operating individual elements of the tow hook should be kept in a proper technical conditions and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball rod. If screws are eased it is necessary to screw them down.

Assembling instruction:

The ball hook for **FIAT Punto I (3/5D)** is made up of the following elements:

1. Tow bar's body	- 1 piece	7. Bolt M12x30	- 2 pieces
2. Ball hook with support	- 1 piece	8. Bolt M12x35	- 2 pieces
3. Extention plate	- 1 piece	9. Bolt M12x40	- 6 pieces
4. Electrical socket holder	- 1 piece	10.Nut M12	- 6 pieces
5. Mounting sheet	- 1 piece	11.Spring washer 12,2	- 10pieces
6. Special washer 40/ 12,5x2,5	- 4 pieces		

In order to mount the ball hook **FIAT Punto I (3/5D)** you have to obey the instruction below.

- 1.Rear bumper cutting is not required.
- 2.Dismantle rear bumper.
- 3.Dismantle a tow bar into hit form elements.
- 4.Take a spare wheel out of the trunk.
- 5.Put (1) to the back stripe of the trunk so bottom holes in side angles of (1) would cover with fabric/ original holes in a back stripe, then drill missing 12,5 upper holes through holes in side angles of (1).
- 6.Screw (1) down to the back stripe using (9), (6) (from inner side of the trunk) and (10) with (11) (outside).
- 7.Prescrew (3) with (1) using (9), press end of (3) to the bottom of the trunk and drill two 12,5 holes through holes in a sheet of (3) toward inner side of the trunk.
- 8.Dismantle the extension, and prevent by corrosion previously drilled holes.
- 9.From the inner side of the trunk place (5) and screw all down (with 3) using (7), (10) and (11). (Put bolts from the inner side of the trunk).
- 10.The other end of (3) screw down with (2) and (4) to (1) using two bolts (9), (11) and two of (8).
- 11.Check if all fixing bolts and nuts are screwed hord enough.

Obeying this instruction assures correct montage and the tow hook operating in Fiat Punto I (3/5D).

30.10.2015.

Nr kat. F-121

- 10.Drugi koniec przedłużki (3) przykręcić razem z kulą haka (2) i uchwytem gniazda elektrycznego (4) do korpusu haka (1) dwoma śrubami M12x40 (9) wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (11) i dwoma śrubami M12x35 (8).
- 11.Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

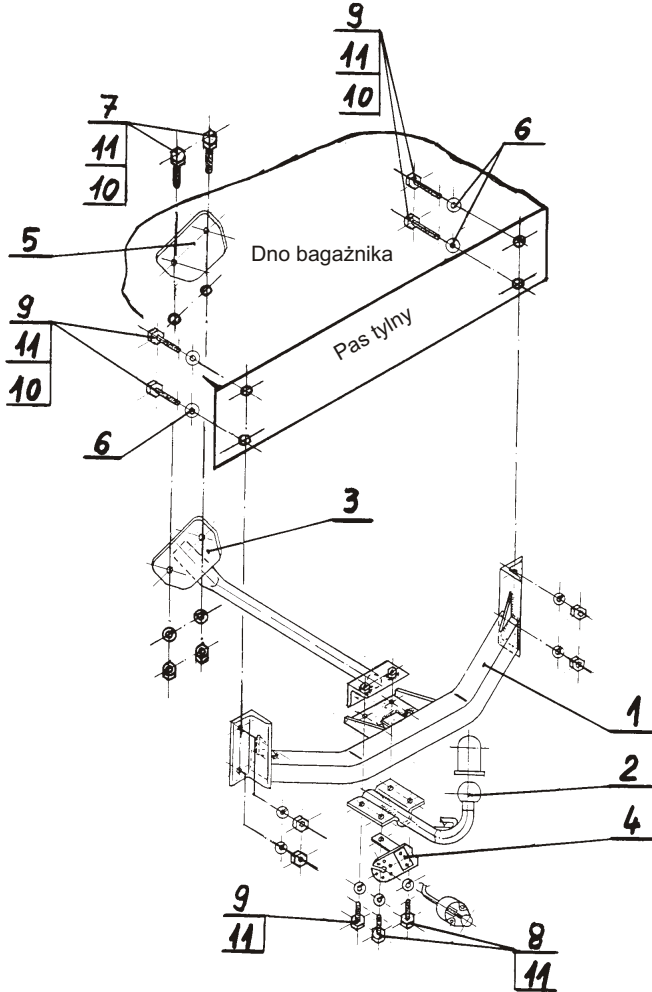
Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację haka holowniczego w samochodzie Fiat Punto I.

Po zamontowaniu haka holowniczego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA

Wszystkie uszkodzenia mechaniczne haka holowniczego wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony hak nie może być naprawiany. W czasie eksploatacji haka należy okresowo sprawdzać jego połączenia śrubowe. Poluzowane nakrętki należy dokręcić. W przypadku nieprzestrzegania sposobu montażu lub niewłaściwego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

SCHEMAT



UWAGA:

Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

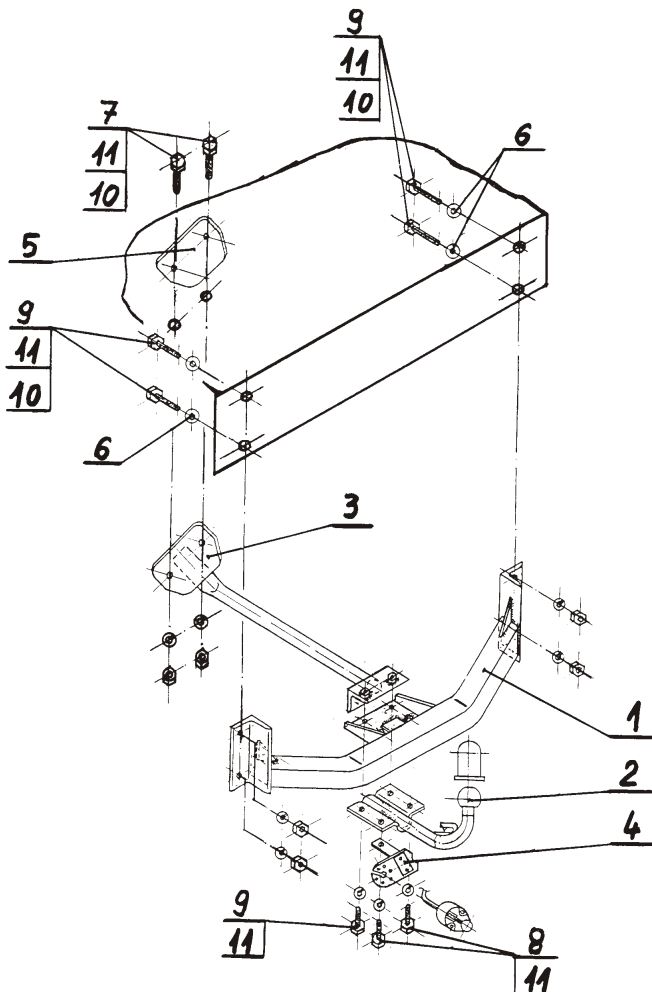
Nr kat. F-121

After assembling of the ball hook **FIAT Punto I (3/5D)** you have to get entry in cars **registration book** in a quality control station .

CAUTION :

All mechanical damages of ball hook excludes its longer exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. The tow hook user should check bolt's joints periodically during opereting time. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Nr kat. F-121



Инструкция по эксплуатации
и пользованию TCU для
FIAT Punto I

Нр кат. F-121

Применение:

Фаркоп **F-121** к автомобилю **FIAT Punto I** предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальное Утверждение Пригодности, которое дает ему право обозначать продукт знаком безопасности „В” изданным Промышленным Институтом Моторизации.

Условия монтажа

Фаркоп можно применять и эксплуатировать в автомобиле с удельным техническом состоянии деталей кузова. Детали эти не могут быть механически повреждены. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле согласно требованию нынешней инструкции.

Условия эксплуатации

Фаркопимеет номинальную табличкуопределяющую правильную и безопасную его загрузку.

WR - допускаемый полный вес прицепа

WM - допускаемый полный вес автомобиля.

Во время эксплуатацииотдельные детали фаркопадолжны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохраненыот коррозии.

Во время буксировки прицеп должен быть соединен добавочной гибкой муфтой соответсвенной прочности (цепь, тросик).

Во время эксплуатации фаркопа надо временно проверять винтовые соединения и в случае ослабления гаек затянутых.

Фаркоп **F-121** сдля автомобиля **FIAT Punto I** состоит из следующих деталей:

1. Корпус фаркопа	- 1 шт	7. Болт M12x30	- 2 шт
2. Шар с держателем	- 1 шт	8. Болт M12x35	- 2 шт
3. Соединитель	- 1 шт	9. Болт M12x40	- 6 шт
4. Рукоятка под штепсельную розетку	- 1 шт	10.Гайка M12	- 6 шт
5. Пластина	- 1 шт	11.Пружинная Шайба Ø12,2	- 10шт
6. Специальная шайба Ø40/Ø12,5x2,5	- 4 шт		

Для правильной установки фаркопа **F-121** следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

- 1.Монтаж Фаркопа не требует подрезки заднего бампера в автомобиле.
- 2.Снять задний бампер.
- 3.Раскрутить фаркоп на монтажные элементы.
- 4.Достать из багажника запасное колесо.
- 5.Приложить корпус фаркопа (1) к заднему поясу так, чтобы нижние отверстия в лонжеронах корпуса фаркопа покрылись с заводскими отверстиями в задним поясе а затем просверлить отсутствующие отверстия Ø12,5 (верхние) сквозь отверстия в боковых угольниках корпуса фаркопа (1).
- 6.Привинтить корпус (1) к заднему поясу винтами M12x40 (9) со специальными шайбами Ø40 (6) (изнутри багажника) и гайками M12 (10) с пружинными шайбами Ø12,2 (11) (снаружи).
- 7.Легко привинтить соединитель (3) к корпусу фаркопа (1) винтами M12x40 (9) , дожать юнец соединителя снизу багажника и сквозь отверстия в листовом металле соединитель просверлить два отверстия Ø12,5 в середину багажника.
- 8.Отвернуть Соединитель и предохранить от коррозии все раньше просверленные отверстия.
- 9.. Приложить снова соединитель (3) снизу багажника а изнутри багажника положить пластину (5) и свинчить совместно винтами M12x30 (7) с гайками M12 (10) с пружинными шайбами Ø12,2 (11) (винты проложить с середины багажника).

30.10.2005.

Нр кат. F-121

10.Второй конец соединителя (3) свинчить вместе с шаром фаркопа (2) и рукояткой под штепсельную розетку (4) к корпусу фаркопа (1) двумя винтами M12x40 (9) с пружинными шайбами Ø12,2 (11) и двумя винтами M12x35 (8).

11.Тщательно проверить все винтовые соединения и при необходимости затянуть.

Соблюдение данной инструкции гарантирует правильную утановку,
А в последствии и эксплуатацию фаркопа F-121

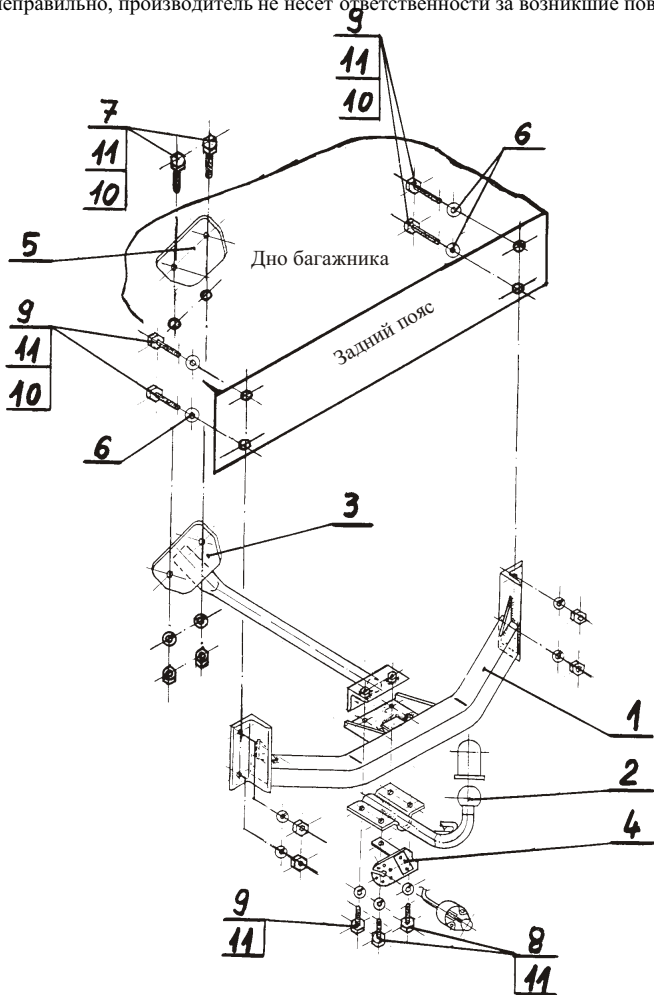
После установки фаркопа **F-121** надо получить запись в регистрационном свидетельстве автомобиля (зависит от предписаний страны). Указания по монтажу необходимо приложить к документам автомобиля.

Внимание:

После пробега 1000 км проверить затяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрыть сцепной шар колпачком. Все механические повреждения фаркопа **V-118** исключаютего дальнейшую эксплуатацию. **Поврежденныйфаркоп не можетбыть отремонтирован.**

В случаи, когда пользователь не будет соблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно, производитель не несет ответственности за возникшие повреждения

Схема монажа:



Внимание:

В цену фаркопа не входит электропроводка

Нр кат. F-121